

**Kommunfullmäktige**

**2010-06-21**

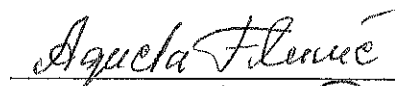
**Plats och tid** Kommunfullmäktiges sessionssal, Stadsbiblioteket  
klockan 09.00-11.50, 13.00-18.15

**Beslutande** Se separat lista  
**Ersättare** Se separat lista

**Övriga deltagande** Ingalill Bengtsson, nämndsadministratör  
Jan Björinge, stadsdirektör  
Olof Burström, ekonomidirektör  
Carina Lidgren, stadsjurist  
Madelaine Gustafsson-Sjölin, budgetschef

**Utses att justera** Christer Paulsson (S) Anders Sellström (KD)

**Underskrifter**  
**Sekreterare**

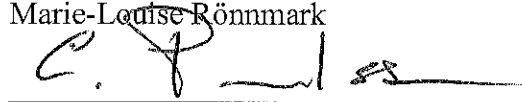
  
Agneta Flumé

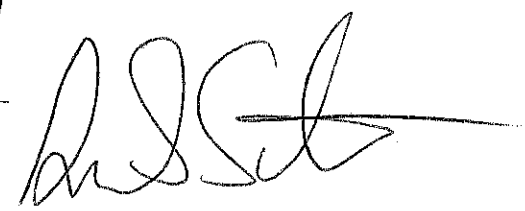
**Paragrafer 97-110**

**Ordförande**

  
Marie-Louise Rönnmark

**Justerande**

  
Christer Paulsson

  
Anders Sellström

---

**BEVIS**

Justering har tillkännagivits genom anslag

**Organ** Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum** 2010-06-21

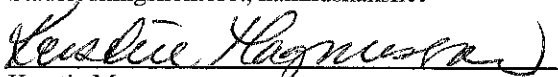
**Datum för anslags  
uppsättande** 2010-07-01

**Datum för anslags  
nedtagande** 2010-07-23

**Förvaringsplats  
för protokollet**

Stadsledningskontoret, nämndskansliet

**Underskrift**

  
Kerstin Magnusson

**Närvarologg för ordinarie ledamöter**  
Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010 klockan 18:25:19.

Ledamot	Logg
Marie-Louise Rönnmark ordf (s)	Ankom kl. 09:05 (p2)
Gunilla Berglund 1 vice ordf (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Carin Nilsson 2:a vice ordf (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Lennart Holmlund (s)	Ankom kl. 09:05 (p2)
Anders Agren (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Anders Seliström (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Christer Paulsson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Alireza Mosahafi (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Sven-Olov Edvinsson (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Tamara Spiric (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 17:45 (p11)
Peter Olofsson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Lennart Degerliden (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Eva Westman Modig (m)	Tommy Strand ers. kl. 09:05 (p2)
Margareta Rönngren (s)	Ankom kl. 09:05 (p2)
Eva Andersson (s)	Ankom kl. 09:05 (p2)
Britt-Marie Lövgren (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Nicklas Sandström (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Åsa Ögren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Cecilia Bergström (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Helen Edlund (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Bernt Andersson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Tommy Holmgren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Lena Sandlin (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Jonna Toftemyr Pedersen (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 17:47 (p11) <i>Nicklas Sandström ers.</i>
Mattias Larsson (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Erik Danielsson (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Eva Benerdal (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 17:46 (p11)
Ingrid Eriksson (rs)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Örjan Mikaelsson (v)	Rolf Sjöström ers. kl. 09:06 (p2)
Lena Karlsson Engman (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Nasser Mosleh (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Patrik Nygren (s)	Thomas Fridh ers. kl. 09:06 (p2)
Andreas Lundgren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Sören Olsson (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 16:27 (p3), Inger Enström ers. kl. 16:40 (p5)
Katja Isacson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Christina Bernhardsson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Ingrid Gustafsson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 18:09 (p14)
Christer Lindvall (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Lennart Johansson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Marianne Normark (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Hans Lindberg (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Jan Hägglund (rs)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Elisabeth Skoog (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Karin Svedlert (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Lasse Jacobson (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Björn Kjellsson (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Per-Martin Jonasson (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Sture Eriksson (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Anna Hedlund (rs)	Ankom kl. 09:06 (p2), utgår kl. 16:27 (p3)
Stefan Nordström (m)	Christina Carlsson ers. kl. 09:07 (p2) till kl. 13:00 (p2) <i>kl. 13:00</i>

*C.F.A. Kell*

Forts. närvarologg den 21 juni 2010 klockan 18:25:19.

Ledamot	Logg
Jörgen Boström (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Björn Tegström (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Bengt Holm (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Raili Borg (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Pernilla Djärv (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Gunbritt Nyberg (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 17:01 (p6)
Torbjörn Hornliden (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Ari Leinonen (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03 , utgår kl. 17:14 (p8), Bassam Achour ers. kl. 17:14 (p8)
Ingemar Jangvad (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
José Sobrino (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Elmer Eriksson (m)	RoseMarie Forsgren ers. kl. 09:07 (p2)
Solomon Tesfalidet (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Erik Bergner (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
Eva Nordberg (v)	
Per-Erik Johansson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:03
* (-)	

C.F.A. MLL

Bilaga ..... till Kommunfullmäktiges protokoll.

**Närvarologg för ersättare**  
**Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010 klockan 18:25:20.**

Ersättare	Logg
* Christina Carlsson (m)	Ankom kl. 09:07 (p2), utgår kl. 13:38 (p2)
* RoseMarie Forsgren (m)	Ankom kl. 09:07 (p2)
* Tommy Strand (m)	Ankom kl. 09:05 (p2)
* Bassam Achour (s)	Ankom kl. 09:07 (p2), utgår kl. 17:14 (p8), ers. återk. kl. 17:14 (p8)
* Janet Ågren (s)	Ankom kl. 09:07 (p2)
* Leif Berglund (s)	Ankom kl. 09:07 (p2), utgår kl. 17:41 (p11)
* Börje Lundström (s)	Ankom kl. 09:08 (p2)
* Thomas Fridh (s)	Ankom kl. 09:06 (p2)
* Tomas Wennström (s)	Ankom kl. 09:08 (p2)
* Britta Sethson (s)	Ankom kl. 09:08 (p2), utgår kl. 16:49 (p6)
* Ingela Wallrud (s)	Ankom kl. 09:08 (p2), utgår kl. 17:43 (p11)
* Margaretha Nilsson (s)	Ankom kl. 09:08 (p2), utgår kl. 16:45 (p6)
* Peder Westerberg (fp)	Ankom kl. <del>14:08</del> (p2) 09.00 / JB
* Inger Enström (c)	Ankom kl. 16:40 (p5)
* Rolf Sjöström (v)	Ankom kl. 09:06 (p2)
* Samuel Appiah-Kubi (kd)	Ankom kl. 09:53 (p2)
* Frank Pettersson (rs)	Ankom kl. 09:08 (p2)

Niklas Lindqvist (MP) Ankom 09.00 (p2) Utgår kl. 17.45 JB

*J. E. P. All*

AU § 151

KS § 72

KF § 97

2010.367

042

## BUDGET OCH VERKSAMHETSPLAN 2011-2013

Direktiv för nämndernas verksamhet 2011-2013

Investeringsbudget 2010-2014

Socialdemokraterna överlämnar sitt förslag till budget.

BILAGA

Kommunstyrelsens arbetsutskott fortsätter sin genomgång av de handlingar som ligger till grund för arbetsutskottets beredning av budget och direktiv för verksamhetsbudget 2011-2013.

### Yrkanden

Socialdemokraternas förslag enligt

BILAGA

Gemensamt yrkande från Folkpartiet/Centerpartiet/Moderaterna/Kristdemokraterna – Allians för Umeå - enligt BILAGA

Vänsterpartiets yrkande lämnas vid kommunstyrelsens sammanträde.

### Propositionsordning som godkänns

Socialdemokraternas förslag mot Folkpartiets/Centerpartiets/Moderaternas/Kristdemokraternas yrkande.

Bifall till Socialdemokraternas förslag.

AU

Arbetsutskottets förslag:

### Kommunfullmäktige beslutar

Budgeten kan komma att justeras i kommunfullmäktige i december, om valet i september 2010 innebär ett nytt majoritetsförhållande,

**att** fastställa skattesatsen år 2011 till 22,60,

**att** fastställa mål på fullmäktigenivå för styrelser och nämnder,

**att** fastställa kommunstyrelsens förslag till nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten åren 2011-2013,

**att** fastställa kommunstyrelsens förslag till nettoinvesteringsramar totalt för investeringsplanen för åren 2010-2014,

**att** fastställa kommunstyrelsens förslag till nettokostnadsramar 2011-2013 och nettoinvesteringsramar för åren 2010-2014 för respektive styrelse eller nämnd,

**att** bemyndiga respektive styrelse och nämnd att fastställa verksamhetsplan 2011-2013 inom fastställda ramar, mål och verksamhetsplan på kommunfullmäktigenivå,

**att** styrelser och nämnders verksamhetsplaner ska anmälas till kommunfullmäktige i december 2010,

att godkänna att kommunstyrelsen under löpande år får besluta om omfördelning av medel, som frigörs till följd av samordningsvinster,

**att** godkänna att Kommunstyrelsen får göra tekniska förändringar av budgetramar under förutsättning att nämnderna är överens och att förändringarna är kostnadsmässigt neutrala i kommunens budget,

**att** i övrigt fastställa kommunstyrelsens förslag till budget 2011-2013 samt direktiv för verksamhetsplan 2011-2013 och investeringsbudget 2010-2014.

---

### Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

### Yrkanden

**Lennart Holmlund (S) - Socialdemokraternas förslag med följande tillägg:** att godkänna att kommunstyrelsen under löpande

år får besluta om omfördelning av medel, som frigörs till följd av samordningsvinster".

BILAGA

**Gemensamt yrkande från Folkpartiet/Centerpartiet/Moderaterna/Kristdemokraterna – Allians för Umeå - BILAGA**

**Vänsterpartiets yrkande**

BILAGA

**Miljöpartiets yrkande**

BILAGA

**Centerpartiets yrkande på uppdrag**

BILAGA

**Propositionsordning som godkänns:**

Socialdemokraternas förslag mot Moderaternas/Centerpartiets/Folkpartiets/Kristdemokraternas yrkande mot Vänsterpartiets yrkande mot Miljöpartiets yrkande.

Kommunstyrelsen bifaller Socialdemokraternas förslag.

Uppdragen överlämnas till kommunfullmäktige utan ställningstagande.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

Enligt arbetsutskottets förslag med Lennart Holmlunds tillägg.

**Reservationer**

Moderaterna, Centerpartiet, Folkpartiet, Kristdemokraterna, Vänsterpartiet, Miljöpartiet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Lennart Holmlund, Anders Ågren, Sven-Olov Edvinsson, Tamara Spiric, Britt-Marie Lövgren, Alireza Mosahafi, Anders Sellström, Jan Hägglund, Pernilla Djärv, Ingrid Eriksson, Anna Hedlund, Lasse Jacobson, Marie-Louise Rönnmark, Mattias

Justeringsmännens sign

Utdragsbestyrkande

Larsson, Lennart Degerliden, Hans Lindberg, Margareta Rönngren, Eva Andersson, Christer Lindvall, Rolf Sjöström, Sture Eriksson, Erik Danielsson, Per-Erik Johansson, Elisabeth Skoog, Helén Edlund, Marianne Normark, Erik Bergner, Lennart Johansson, Ari Leinonen, Sören Olsson och Tommy Holmgren.

### Yrkanden

**Lennart Holmlund (s)** – Bifall till uppdrag 3. I övrigt bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Anders Ågren (M)** – Bifall till uppdrag 146. I övrigt bifall till Alliansens förslag.

**Sven-Olov Edvinsson (C)** – Befolkningsmål 165 000 invånare. I övrigt bifall till Alliansens förslag och centerpartiets uppdrag 144-147.

**Tamara Spiric (V)** – Nya uppdrag 148-152. Bifall till 3, 62, 64, 67, 136, 137, 139-142. I övrigt bifall till Vänsterpartiets förslag.

**Britt-Marie Lövgren (FP)** – Bifall till Sven-Olov Edvinssons yrkande om befolkningsmål 165 000 invånare samt uppdrag 146. I övrigt bifall till Alliansens förslag.

**Alireza Mosahafi (MP)** – Bifall till uppdrag 3, 10, 16-19, 25-26, 36, 44, 53, 60, 72, 74-75, 77-85, 92-95, 97-98, 108, 110-112, 114, 128, 137, 139-140, 142. I övrigt bifall till Miljöpartiets förslag.

**Anders Sellström (KD)** – Bifall till uppdrag 146. I övrigt bifall till Alliansens förslag.

**Ingrid Eriksson (RS)** – Bifall till uppdrag, 41, 63, 66-67, 79, 83, 93, 95-98, 102, 104, 107, 110-111, 114, 120. I övrigt bifall till Rättvisepartiet socialisternas förslag.

**Propositionsordning som godkänns:**

**Skattesats**

Kommunstyrelsens förslag (oförändrad 22,60) mot Alliansens (m, c, fp, kd) förslag (22,50). Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag  
Nej-röst för Alliansens förslag.

**Omröstningsresultat**

Med 37 ja-röster mot 25 nej-röster och 3 ledamöter som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag.

Voteringslista

---

**Mål - invånare 2050**

Kommunstyrelsens förslag (200 000) mot Centerpartiets m fl yrkande (165 000). Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.

---

Kommunstyrelsens förslag mot Folkpartiets/Centerpartiets/Moderaternas/Kristdemokraternas förslag (Alliansen) mot Miljöpartiets förslag mot Rättvisepartiets förslag. Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

**Huvudförslag**

Kommunstyrelsens

**Motförslag**

Alliansens mot Vänsterpartiets mot Miljöpartiets mot Rättvisepartiets. Kommunfullmäktige bifaller Alliansens förslag som motförslag.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag  
Nej-röst för Alliansens förslag

**Omröstningsresultat**

Med 28 ja-röster mot 24 nej-röster, 11 ledamöter som avstår från att rösta och 2 som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag. Voteringslista

**UPPDRAG**

Reviderad sammanställning över yrkanden (uppdrag) bifogas BILAGA

**Propositionsordning som godkänns:**

Avslag mot bifall.

**Efter proposition biföljs följande yrkanden:**

3 och 63.

**Efter proposition avslogs följande yrkanden:**

1-2, 4-62, 64-152.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**Budgeten kan komma att justeras i kommunfullmäktige i december, om valet i september 2010 innebär ett nytt majoritetsförhållande,**

**att fastställa skattesatsen år 2011 till 22,60,**

**att fastställa mål på fullmäktigenivå för styrelser och nämnder,**

**att fastställa kommunstyrelsens förslag till nettokostnadsramar totalt för driftbudgeten åren 2011-2013,**

**att fastställa kommunstyrelsens förslag till nettoinvesteringsramar totalt för investeringsplanen för åren 2010-2014,**

**att fastställa kommunstyrelsens förslag till nettokostnadsramar 2011-2013 och nettoinvesteringsramar för åren 2010-2014 för respektive styrelse eller nämnd,**

att bemyndiga respektive styrelse och nämnd att fastställa verksamhetsplan 2011-2013 inom fastställda ramar, mål och verksamhetsplan på kommunfullmäktigenivå,

att styrelser och nämnders verksamhetsplaner ska anmälas till kommunfullmäktige i december 2010,

att godkänna att kommunstyrelsen under löpande år får besluta om omfördelning av medel, som frigörs till följd av samordningsvinster,

att godkänna att Kommunstyrelsen får göra tekniska förändringar av budgetramar under förutsättning att nämnderna är överens och att förändringarna är kostnadsmässigt neutrala i kommunens budget,

att i övrigt fastställa kommunstyrelsens förslag till budget 2011-2013 samt direktiv för verksamhetsplan 2011-2013 och investeringsbudget 2010-2014.

#### **NYA UPPDRAG**

- Fortsätta satsningar på befintliga företagsinkubatorer. en särskild satsning görs på inkubatorer för unga med fokus på kreativa näringar och hållbar utveckling.
- Kommunstyrelsen får i uppdrag att verkställa kommunfullmäktiges beslut om 15 barn per barngrupp i förskolan i hela Umeå kommun, även kommundelarna.

---

#### **Reservationer**

Moderaterna, Centerpartiet, Folkpartiet, Kristdemokraterna, Miljöpartiet, Rättvisepartiet socialisterna.

#### **Skriftlig reservation från Socialdemokraterna:**

Vi reserverar oss med beslutet i uppdrag 63, då antalet barn redan i målsättningen är satt till 15 barn. Kommunfullmäktige har fastställt budget och verksamhetsplan för alla områden även kommunstyrelsen och kommunstyrelsen har inga pengar i sin budget utan pengarna ligger hos för- och grundskolenämnden och kommundelsnämnderna.

**Protokollsanteckning från Miljöpartiet:**

Med anledning av en eventuell röd-grön regeringsbildning återkommer Miljöpartiet med ett tillägg till budgetmotion för Umeå kommun 2011. En röd-grön regeringsbildning skulle innebära en förstärkning av kommuner och landstings ekonomi med 12 miljarder för 2011 och 2012. 47 miljoner av dessa beräknas förstärka Umeå kommuns kassa för 2011.

Miljöpartiet vill fördela dessa extra 47 miljoner kronor enligt följande:

Socialnämnden – 20 miljoner kronor. Pengarna avsätts bland annat för försörjningsstöd samt extra stöd för utförsäkrade.

För- och grundskolenämnden – 13 miljoner kronor. Pengarna avsätts för mer personal inom förskolan. Detta tillskott underlättar nämndens möjligheter att leva upp till kommunfullmäktiges beslut om max 15 barn per barngrupp.

Miljöteknik och utveckling av biogas – 7 miljoner kronor. Pengarna avsätts för utredning av möjligheterna att starta en lokal biogasanläggning i Umeå. Vi vill att lokalt producerad biogas ska kunna driva busstrafiken i Umeå.

Ungdomar och arbete – 7 miljoner kronor. Pengarna avsätts för traineeprogram för ungdomar i åldern 18-25 år. Detta för att minska ungdomsarbetslösheten bland unga i Umeå. Vi beräknar att dessa resurser kan skapa anställningar i sex månader för ca 60 ungdomar.

Dessa satsningar menar vi bidrar till ett grönt Umeå 2011.

# Kommunfullmäktige 2010-06-21

## BUDGETYRKANDEN

NYA UPPDRAG	S	V	ALLIANSEN	M	FP	C	KD	MP	RÄTTVISE-PARTIET
1. Inför utnämningssamtal inom kommunal verksamhet, vilket innebär att enskilt drivna företag kan utmana kommunal verksamhet för upphandling.			X						
2. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utarbeta riktlinjer för att skapa bättre planberedskap för handels- och företagsetableringar i attraktiva lägen. Företag ska kunna välja mellan flera olika markområden planlagda för handel när de vill etablera sig i Umeå.			X						
3. Fortsätta satsningar på befintliga företagsinkubatorer. En särskild satsning görs på inkubatorer för unga med fokus på kreativa näringar och hållbar utveckling.	X	X	X					X	
4. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utarbeta riktlinjer för en coach för anställda inom Umeå kommun som vill starta eget.			X						

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

5. Kommunstyrelsen får i uppdrag att organisera inspirationsträffar och genomförande av starta-eget utbildning för anställda inom kommunen för de som så önskar. Utbildningarna ska exempelvis beröra hur man medverkar till avknoppningar av egen verksamhet samt hur de går tillväga för att delta i offentliga upphandlingar.								X					
6. När kommunen gör upphandlingar ska det eftersträvas att göra så kallade delade upphandlingar. När upphandling genomförs ska affärsmässighet och endast relevanta krav som går att kontrollera efterfrågas.								X					
7. En förenklingsgrupp tillsätts i syfte att se över hur den kommunala servicen mot allmänheten kan förenklas och snabbas upp.								X					
8. Kommunstyrelsen får i uppdrag att upprätta en lista/funktion där företag får möjlighet att rapportera in kommunal verksamhet, som upplevs som osund konkurrens. Snabb respons skall ske på hur kommunen behandlar synpunkterna.								X					
9. Utred formerna för "En väg in" där uteborna snabbt kan få besked i olika frågor och lämna in ansökningar.								X					

CP: A MK

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

10. Kommunstyrelsen får i uppdrag att ta fram riktade näringslivssatsningar för att öka antalet kvinnliga företagare samt företagare bland personer med utomnordisk bakgrund.										X	
11. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utarbeta riktlinjer för i de fall kommunen inte klarar att hålla de garantier och servicenivåer som utlovats skall kompensation ges till kommunmedborgarna eller aktuellt företag.											
12. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utarbeta riktlinjer för att aktivt minska ungdomsarbetslösheten och arbetslösheten bland invandrare ska kommunen via upphandling av rekryteringsaktiviteter, t.ex. via bemanningsföretag, stimulera jobbskaffning i Umeå.											
13. Inrätta ett näringslivskommunråd med ansvarsområde näringsliv, företagande och tillväxt.											
14. AB Bostadens andel av hyresrättsbeståndet i Umeå kommun reduceras genom successiv försäljning från dagens ca 45 % till ca 30 %. Slutfört senast innan utgången av 2013.											
15. Tillsätta en utredning med uppgift att ta fram förslag på hur delar av det kommunala bostadsbolaget Bostaden AB:s hyresrätter kan ombildas till bostadsrätter om de boende så vill.											

C.F. J. ALK







## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

49.	Möjliggör rehabilitering för äldre på annan ort vid lika eller lägre kostnad som inom kommunen (t.ex. Mallorca).																
50.	Inrätta en vårdighetsgaranti inom äldreomsorgen senast utgången 2011.																
51.	Utveckla frivilligorganisationernas roll i samarbetet med kommunen samt öka det ekonomiska stödet. Årliga dialogträffar skall införas.																
52.	Inför en äldrepeng som ger äldre möjlighet att själva välja omsorgsgivare i särskilt boende.																
53.	Öppna kvalitetsredovisningar inom äldreomsorgen införs i Umeå kommun.															X	
54.	Umeå kommun ska i samverkan med andra aktörer bidra till förverkligande av en natur- och skidanläggning på Vallberget.																
55.	Tillskapa ett delägt eventbolag som har huvudansvaret för kommunens marknadsföring, tillskapande av aktiviteter samt beviljande av medel för kultur, fritid, konserter med mera. I bolaget skall det ingå representanter från intressenter och privata aktörer, föreningsliv och andra aktörer på marknaden. Konstruktionen av bolaget skulle kunna vara likt Göteborg & co.																
56.	Stötta föreningar som önska driva egna anläggningar, detta kan ske genom att värdesäkra investeringsbidraget.															X	

C.F. A MUR

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

57. Undersök förutsättningarna för att skapa ett utvecklingscentrum för skidor i Umeå.			X									
58. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utreda möjligheten att skapa mötesplatser i stadsdelar och kommundelar.			X									
59. Kommunstyrelsen får i uppdrag att se över förutsättningarna för filmen i Umeå			X									
60. Klottersanering utförs med tätare intervaller där en nollvision skall eftersträvas.			X							X		
61. Kommunstyrelsens får i uppdrag att utreda möjligheter kring satsningar på biogasanläggning i Umeå samt därmed också nya fossilfria och miljövänliga drivmedel för bussar.										X		
62. Kommunstyrelsen får i uppdrag att utreda möjligheten för ett bilfritt centrum för att ge plats åt människor, handel och kultur.		X								X		
63. Kommunstyrelsen får i uppdrag att verkställa kommunfullmäktiges beslut om 15 barn per barngrupp i förskolan i hela Umeå kommun, även kommundelarna.			X							X		X
64. Kommunstyrelsen får i uppdrag att besluta om barnkonsekvensanalyser vid alla beslut verkligen följs.		X								X		

C.P. D. Mue

## NYA UPPDRAG

S

V

ALLIANSEN

M

FP

C

KD

MP

RÄTTVISE-  
PARTIET

65.	För- och grundskolenämnden får i uppdrag att utreda möjligheten att utöka antalet timmar för modersmålsutbildning i förskolan samt modersmålsundervisning i grundskolan.									X	
66.	Kommunstyrelsen får i uppdrag att utreda förutsättningar för slopad karensdag för förskolepersonal och personal inom äldreomsorgen, då dessa vistas i miljöer där sjukdomar är vanliga.									X	X
67.	Kommunstyrelsen får i uppdrag att påskynda arbetet med tillgänglighetsutredning i offentliga miljöer.		X							X	X
68.	Kommunstyrelsen får i uppdrag att genomföra lönekartläggningar med ett tydligt könsperspektiv för anställda i den kommunala verksamheten. Detta för att motverka oskäliga löneskillnader som beror på kön.									X	
69.	Kommunstyrelsen får i uppdrag att utreda möjligheterna för att inrätta en nämnd för lika rättigheter som kan ersätta jämställdhetsutskottet.									X	
70.	Kommunstyrelsen får i uppdrag att utreda på vilka sätt planprocessen kan utvecklas som en del i en levande, deltagande och fördjupad demokrati.									X	
71.	75 % av kommunens årliga överskott ska avsättas i en inrättad fond för sociala investeringar i kommunen under perioden.		X							X	

C.P. D. Vek

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

72.	Uppdra åt måltidsservice att se över de ekonomiska och kostmässiga vinsterna med att öka de vegetariska inslagen på de kommunala matsedlarna på förskolor. Skolor och äldreboenden.		X							X	
73.	En handlingsplan för generationsväxling tas fram.		X								
74.	Umeå kommun ser över möjligheten att inrätta en medborgarpanel, slumpvist urval och representativt för Umeås befolkning, som inbjuds till information/diskussion innan beslut om olika större projekt.		X							X	
75.	25 % av det årliga överskottet ska fonderas i en särskild miljöteknikfond. Denna ska stödja utveckling av grön teknik, trygg grön sysselsättning och miljövänlig omställning av kommunen.		X							X	
76.	Förstärkning busstrafiken med ringleder.		X								
77.	Umeå behöver en Citybana: Umeå kommun ska ta initiativet för att pendeltrafik mellan Holmsund - Umeå - Vännäs ska köras igång.		X							X	
78.	Att kommunen arbetar för att en lokal tågstation utvecklas på Strömpilen.		X							X	
79.	Gör ett vägpaket för upprustning och utbyggnad av gång- och cykeltrafiknätet för att göra staden mer tillgänglig för fotgängare och cyklister.		X							X	X

C.P. S MCR

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

80.	Att kommunen bygger ut cykelvägar till närliggande byar och kommundelar och i de fall cykelvägarna faller utanför kommunens eget ansvarsområde prioriterar utbyggnaden av dessa i förhandlingar med Trafikverket.	X							X	
81.	Bygg ut "Cykloteket" i Umeå, möjlighet att låna cyklar vid flertalet strategiskt utplacerade cykelstationer i staden, enligt principen låna här – lämna där.	X							X	
82.	Utveckla stadsdelsnära sommarverksamhet för unga på Ålidhem, Ersboda, Marihem, Umedalen och Böleäng.	X							X	
83.	Befria Hammagasinets verksamhet från entréavgifter som stänger unga ute.	X							X	X
84.	Prioritera resurser i berörda nämnder i syfte att uppfylla målet om nolltolerans mot barnfattigdom.	X							X	
85.	Fördubbla antalet feriearbeten för unga och utöka sökgruppen till 16 och 17 år.	X							X	
86.	Skolnämnderna och socialnämnden ges i uppdrag att gemensamt utforma en plan för att fånga upp unga som mår dåligt med målet att inget barn och ungdom ska falla mellan stolarna.	X								
87.	Kommunen initierar ett samarbete med landstinget för att förbättra psykiatrvården och samarbete kring psykiskt utsatta, särskilt gällande unga vuxna	X								

C.P. S M R

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-PARTIET

88.	Prioritera genomförandet av satsningen på ungas fritid och kultur i projektet Ung och Aktiv, staden mellan broarna, samt säkerställ att utbyggnaden sker i enighet med visionen dvs., redovisningen av dialogen med Umeås ungdomar.	X									
89.	Inled en dialog med graffiti målarna om möjligheten av konstutveckling och behovet och placeringen av lagliga graffiti väggar.	X									
90.	Gör en översyn av utvecklingen för kommunens studie- och yrkesvägledares möjlighet att tillmötesgå elevers behov av vägledning, samt ta fram en plan om hur en förstärkning av verksamheten ska genomföras.	X									
91.	Inför Marxtaxa, dvs. gratis barnomsorg till alla hushåll med lägre gemensam inkomst än 17 000 kr per månad.	X									
92.	Fler vuxna behövs i skolan: Bibehåll en högre lärartätheten på grundskolan än dagens mål på 8,3 lärare per 100 elever.	X								X	
93.	Alla ska ha rätt till dräglig arbetsmiljö, även elever: arbetsmiljöverkets rekommendationer om temperatur om 22 grader i skolorna ska gälla vid Umeå kommuns skolor.	X								X	X

C.F. S. M. R.

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

94. Gör en uppföljning om implementeringen av tidigare beslut att alla elever i Umeås skolor ska ges en introduktion till arbetslivet, kring sina rättigheter och skyldigheter på arbetsmarknaden och i arbetslivet.		X							X	
95. Ta fram en kommunal plan och inled arbetet för utvecklingen av Östra Ersboda stadsdelscentrum. Planen ska jobba för att skapa mer park och grönytor, med naturliga mötesplatser så som bänkar och fontän, samt möjliga lokaler för småföretagande.		X							X	X
96. Bygg en äventyrslekpark på Östra Ersboda. Den ska byggas i närheten av stadsdelscentrum		X								X
97. Inför Vilhelminamodellen i Ersboda folkets hus, dvs. gratis uthyrning av lokaler för föreningslivet.		X							X	X
98. Kommunen tar fram i samarbete med Bostaden och andra berörda bostadsföreningar en plan för upprustning av utemiljön på Ersboda.		X							X	X
99. Förtäta stadsdelen Haga med bostäder genom att flytta industriverksamheten som finns mellan Parkvägen och Erikslundsvägen.		X								

C.P. A. Rik

## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

100. Inför en kommunal sysselsättningsgaranti för unga, upp till 25 årsåldern, i samarbete med kommunens verksamheter, kommunala bolagen och övrigt näringsliv	X																	
101. Trygga generationsväxlingen och ge möjlighet till sysselsättning för unga människor genom att skapa ett trainee-program för alla nivåer inom kommunen och de kommunala bolagen.	X																	
102. Förstärk Komvux, särskilt för unga och vuxna med låg utbildning.	X																X	
103. Kommunens förvaltning får i uppdrag att genomföra en översyn av tillfälliga och otrygga anställningar i form av tim- och visstidsanställningar i kommunen och ställa om dessa till trygga och fasta tjänster.	X																	
104. Kommunen snarast ser över nyttjandet av bemanningsföretag i sina verksamheter i syfte att arbeta bort förekomsten av dessa i kommunens verksamheter.	X																X	
105. Vid kommunala upphandlingar ska kommunen ställa sociala krav på att företaget ska förbinda sig till att ge jobb eller praktik åt proportionerligt antal arbetslösa ungdomar, i enlighet med Botkyrka-modellen.	X																	

CF. A. W. W.



## NYA UPPDRAG

S

V

ALLIANSEN

M

FP

C

KD

MP

RÄTTVISE-  
PARTIET

116. I kulturhuvudstads plan och arbete särskilt lyfta fram insatser och deltagande för unga utanför det organiserade förenings och kulturlivet.		X								
117. Som en del i kulturhuvudstadssatsningen möjliggöra för alla barn i grundskolan att prova på kulturutövande genom kompanjonlärare för teater och musik.		X								
118. De tjänster som Umeå kommun utannonserar ska ej vara mindre än 100 procent tjänstgöringsgrad.		X								
119. Umeå kommun ska även vid utannonsering av tjänster tydligt meddela att kommunens policy är rätt till heltid - deltid en möjlighet.		X								
120. Vård- och omsorgspersonal ska erhålla arbetskläder för såväl inom- som utomhusarbete.		X								X
121. Umeå kommun får i uppdrag att utreda kostnaderna för eventuell kompensation av karensdagar för de personalgrupper som arbetar inom kommunal vård och omsorg.		X								
122. Umeå kommun arbetar för att upprätta en prostitutionsenhet (som skulle kunna ingå som en del av Centrum mot våld).		X								
123. Kommunen medverkar till att kvinnojourverksamheten tillgängliggörs fysiskt/språkligt.		X								



## NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-  
PARTIET

124. För att ändra den våldsutsattes situation och medverka till att eventuellt fler tar steget ur en våldssituation ska Umeå kommun undersöka möjligheterna till att initierar samarbete med andra kommuner för samordning av mottagning och inhysning av anmälda/missstänkta förövare av våld i nära relationer.		X											
125. Umeå kommun ska på ett aktivt sätt redovisa för hur man har analyserat och tillämpat ett genusperspektiv i frågor rörande miljö och miljöåtgärder.		X											
126. Nyskapande av kunskap och kultur som finansieras med bidrag från kommunen ska upptas och tillgängliggöras kostnadsfritt för allmänheten så långt det är möjligt, både via internet och via de kommunala biblioteken.		X											
127. Kommunen ska använda program med öppen källkod. Slå fast en tidtabell för övergången till användning av öppen källkod. I de fall där en sådan övergång är omöjlig ska orsaken motiveras särskilt.		X											
128. Kommunen ska använda sig av öppna dokumentformat som odf och pdf i sin kommunikation med kommuninvånare och omvärld.		X									X		
129. Uppdra åt AB Bostaden att utreda möjligheten att upplåta tak och balkonger för privat elproduktion.		X											

C.P. S MUR





NYA UPPDRAG

S V ALLIANSEN M FP C KD MP RÄTTVISE-PARTIET

146. Utreda och lägga förslag kring det lokala föreningslivets ekonomiska förutsättningar inför 2025. Utredningen ska belysa behov av och formera för olika typer av ledning och uppdragsansvar, investeringsbidrag, aktivitetsstöds betydelse m m						X	X	X	X		
147. Utforma en ny plan för kommunens gröna strukturer dvs parker, bostadsnära natur, skogsområden samt rekreationsområden av stor betydelse för människors vardag och hälsa. Planen ska samlat beskriva hur ansvaret för underhåll och utveckling ska utformas									X		
148. Utred kostnaden för och planera för att vid all nybyggnation och ombyggnation anlägga gång- och cykelväg (GC) i samma/upphöjt plan vid korsning med gata så att GC-trafiken prioriteras. Stora GC trafikstråk, skolvägar och andra GC-vägar där barn tar sig fram ska prioriteras.		X									
149. Förslag och planer för byggande och utveckling av Umeå ska i ett tidigt skede presenteras för medborgarna såväl digitalt som fysiskt för att ge bättre möjlighet till delaktighet och medskapande. Planer, kartor och illustrationer ska visas på central plats i Umeå t ex på Stadsbiblioteket.		X									

*CP. J Ma*



Bilaga ..... till Kommunfullmäktiges protokoll.

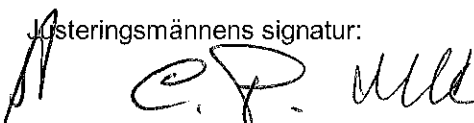
### Voteringslista nr. 1

Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010 klockan 16:07:37.

## BUDGET OCH VERKSAMHETSPLAN 2011-2013 Direktiv för nämndernas verksamhet 2011-2013 Investeringsbudget 2010-2014

Ledamöter	Parti	Krets	Ersättare	Ja	Nej	Avst	Frånv
Marie-Louise Rönnmark ordf	(s)	1:a1		X			
Gunilla Berglund 1 vice ordf	(m)	2:a			X		
Carin Nilsson 2:a vice ordf	(s)	2:a1		X			
Lennart Holmlund	(s)	1:a		X			
Anders Ågren	(m)	1:a			X		
Anders Sellström	(kd)	1:a			X		
Christer Paulsson	(s)	1:a		X			
Alireza Mosahafi	(mp)	1:a		X			
Sven-Olov Edvinsson	(c)	2:a			X		
Tamara Spiric	(v)	1:a		X			
Peter Olofsson	(s)	2:a		X			
Lennart Degerliden	(fp)	2:a			X		
Eva Westman Modig	(m)	1:a	Tommy Strand		X		
Margareta Rönngren	(s)	1:a		X			
Eva Andersson	(s)	1:a1		X			
Britt-Marie Lövgren	(fp)	1:a			X		
Nicklas Sandström	(m)	1:a			X		
Åsa Ögren	(s)	2:a1		X			
Cecilia Bergström	(c)	1:a			X		
Helen Edlund	(kd)	2:a			X		
Bernt Andersson	(s)	2:a		X			
Tommy Holmgren	(s)	2:a		X			
Lena Sandler	(s)	1:a		X			
Jonna Toftemyr Pedersen	(mp)	1:a	Niklas Lindqvist	X			
Mattias Larsson	(c)	2:a1			X		
Erik Danielsson	(v)	1:a		X			
Eva Benerdal	(fp)	1:a			X		
Ingrid Eriksson	(rs)	1:a		X			
Örjan Mikaelsson	(v)	2:a	Rolf Sjöström	X			
Lena Karlsson Engman	(s)	2:a		X			
Nasser Mosleh	(mp)	1:a		X			
Patrik Nygren	(s)	1:a12	Thomas Fridh	X			
Andreas Lundgren	(s)	1:a		X			
Sören Olsson	(c)	1:a			X		
Katja Isacson	(m)	1:a			X		
Christina Bernhardsson	(s)	1:a					X
Ingrid Gustafsson	(s)	2:a		X			
Christer Lindvall	(s)	1:a1		X			
Lennart Johansson	(m)	2:a			X		
Marianne Normark	(fp)	2:a			X		
Hans Lindberg	(s)	2:a		X			
Jan Hägglund	(rs)	1:a		X			
Elisabeth Skoog	(c)	2:a			X		
Karin Svedlert	(s)	1:a1		X			
Lasse Jacobson	(v)	1:a			X		
Björn Kjellsson	(fp)	1:a			X		
Per-Martin Jonasson	(kd)	1:a			X		
Sture Eriksson	(kd)	2:a			X		
Anna Hedlund	(rs)	2:a		X			
Stefan Nordström	(m)	1:a					X
Transport:				27	21	0	2

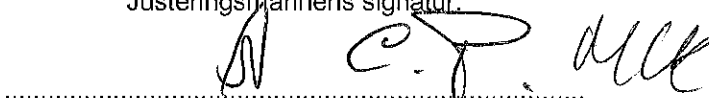
Justeringsmännens signatur:



Forts. voteringslista nr. 1 Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010.

Transport:				27	21	0	2
Ledamöter	Parti	Krets	Ersättare	Ja	Nej	Avst	Frånv
Jörgen Boström	(s)	2:a		X			
Björn Tegström	(s)	1:a 1		X			
Bengt Holm	(s)	2:a 1		X			
Raili Borg	(s)	1:a 1		X			
Pernilla Djärv	(c)	1:a 1			X		
Gunbritt Nyberg	(m)	2:a			X		
Torbjörn Hornliden	(mp)	1:a		X			
Ari Leinonen	(s)	1:a		X			
Ingemar Jangvad	(s)	1:a 1		X			
José Sobrino	(v)	2:a		X			
Elmer Eriksson	(m)	1:a	RoseMarie Forsgren		X		
Solomon Tesfalidet	(mp)	2:a		X			
Erik Bergner	(c)	1:a			X		
Eva Nordberg	(v)	1:a					X
Per-Erik Johansson	(s)	1:a 1		X			
SUMMA:				37	25	0	3

Justeringsmännens signatur:



Bilaga ..... till Kommunfullmäktiges protokoll.

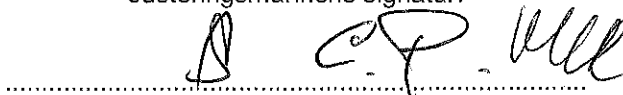
### Voteringslista nr. 2

Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010 klockan 16:10:23.

## BUDGET OCH VERKSAMHETSPLAN 2011-2013 Direktiv för nämndernas verksamhet 2011-2013 Investeringsbudget 2010-2014

Ledamöter	Parti	Krets	Ersättare	Ja	Nej	Avst	Frånv
Marie-Louise Rönnmark ordf	(s)	1:a!1		X			
Gunilla Berglund 1 vice ordf	(m)	2:a			X		
Carin Nilsson 2:a vice ordf	(s)	2:a!1		X			
Lennart Holmlund	(s)	1:a		X			
Anders Ågren	(m)	1:a			X		
Anders Sellström	(kd)	1:a			X		
Christer Paulsson	(s)	1:a		X			
Alireza Mosahafi	(mp)	1:a				X	
Sven-Olov Edvinsson	(c)	2:a			X		
Tamara Spiric	(v)	1:a				X	
Peter Olofsson	(s)	2:a		X			
Lennart Degerliden	(fp)	2:a			X		
Eva Westman Modig	(m)	1:a	Tommy Strand		X		
Margareta Rönngren	(s)	1:a		X			
Eva Andersson	(s)	1:a!1		X			
Britt-Marie Lövgren	(fp)	1:a			X		
Nicklas Sandström	(m)	1:a			X		
Åsa Ögren	(s)	2:a!1		X			
Cecilia Bergström	(c)	1:a			X		
Helen Edlund	(kd)	2:a			X		
Bernt Andersson	(s)	2:a		X			
Tommy Holmgren	(s)	2:a		X			
Lena Sandlin	(s)	1:a		X			
Jonna Toftemyr Pedersen	(mp)	1:a	Nicklas Lindgrist			X	
Mattias Larsson	(c)	2:a!1			X		
Erik Danielsson	(v)	1:a		X			
Eva Benerdal	(fp)	1:a			X		
Ingrid Eriksson	(rs)	1:a				X	
Örjan Mikaelsson	(v)	2:a	Rolf Sjöström	X			
Lena Karlsson Engman	(s)	2:a		X			
Nasser Mosleh	(mp)	1:a				X	
Patrik Nygren	(s)	1:a!2	Thomas Fridh	X			
Andreas Lundgren	(s)	1:a		X			
Sören Olsson	(c)	1:a			X		
Katja Isacsson	(m)	1:a			X		
Christina Bernhardsson	(s)	1:a		X			
Ingrid Gustafsson	(s)	2:a		X			
Christer Lindvall	(s)	1:a!1		X			
Lennart Johansson	(m)	2:a			X		
Marianne Normark	(fp)	2:a			X		
Hans Lindberg	(s)	2:a		X			
Jan Hägglund	(rs)	1:a				X	
Elisabeth Skoog	(c)	2:a			X		
Karin Svedlert	(s)	1:a!1		X			
Lasse Jacobson	(v)	1:a				X	
Björn Kjellsson	(fp)	1:a			X		
Per-Martin Jonasson	(kd)	1:a			X		
Sture Eriksson	(kd)	2:a			X		
Anna Hedlund	(rs)	2:a				X	
Stefan Nordström	(m)	1:a					X
Transport:				21	20	8	1


Justeringsmännens signatur:



Forts. voteringslista nr. 2 Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 21 juni 2010.

Transport:				21	20	8	1
Ledamöter	Parti	Krets	Ersättare	Ja	Nej	Avst	Frånv
Jörgen Boström	(s)	2:a		X			
Björn Tegström	(s)	1:a/1		X			
Bengt Holm	(s)	2:a/1		X			
Raili Borg	(s)	1:a/1		X			
Pernilla Djärv	(c)	1:a/1			X		
Gunbritt Nyberg	(m)	2:a			X		
Torbjörn Hornilden	(mp)	1:a				X	
Ari Leinonen	(s)	1:a		X			
Ingemar Jangvad	(s)	1:a/1		X			
José Sobrino	(v)	2:a				X	
Elmer Eriksson	(m)	1:a	RoseMarie Forsgren		X		
Solomon Tesfalidet	(mp)	2:a				X	
Erik Bergner	(c)	1:a			X		
Eva Nordberg	(v)	1:a					X
Per-Erik Johansson	(s)	1:a/1		X			
SUMMA:				28	24	11	2

Justeringsmännens signatur:



KF § 98

### Väckta Medborgarförslag - beslut om beslutsinstans

Medborgarförslag nr 19/2010 – Røjning i skogen mellan Kolbäcksväggen och Nydalasjön – Berndt Andersson. bilaga

Medborgarförslag nr 20/2010 – Politiskt beslutad utvecklingsplan för Holmön framtagen i dialog med Holmöborna – Birgitta Fritzdotter. bilaga

Medborgarförslag nr 21/2010 – Krav mot Migrationsverket att asylsökande (i Umeå) skall kunna styrka sin identitet – Henrik Agerhäll. bilaga

Medborgarförslag nr 22/2010 – Manifestering av demokratisyn, folkomröstning (regionkommun) – Henrik Agerhäll. bilaga

Medborgarförslag nr 23/2010 – Holmö skola blir kvar som resurs för Holmöborna – Olle Nygren. bilaga

Medborgarförslag nr 24/2010 – Bostadsanpassningsbidrag för elsanering – Inger Nilsson. bilaga

Medborgarförslag nr 25/2010 – Ökad medborgardemokrati – Maria Nilsson. bilaga

Medborgarförslag nr 26/2010 – Urkoppling av trådlös utrustning i Umeås skolor – Tommy Nordbrandt. bilaga

Medborgarförslag nr 27/2010 – Utformning av staden mellan broarna – Gunnar Wahlberg. bilaga

Medborgarförslag nr 28/2010 – Barnsäkra brunnar – Karl Möllberg. bilaga

### Yrkanden

**Ingrid Eriksson (RS)** – att medborgarförslag 27/2010 beslutas av kommunfullmäktige.

**Lennart Holmlund (S)** – Bifall till förslaget (kommunstyrelsen)

### Propositionsordning som godkänns:

Förslaget (kommunstyrelsen) mot Ingrid Erikssons yrkande (kommunfullmäktige). Kommunfullmäktige bifaller förslaget.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att överlämna medborgarförslag nr 19/2010 – Røjning i skogen mellan Kolbäcksväggen och Nydalasjön till tekniska nämnden för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 20/2010 – Politiskt beslutad utvecklingsplan för Holmön framtagen i dialog med Holmöborna till kommunstyrelsen för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 21/2010 – Krav mot Migrationsverket att asylsökande (i Umeå) skall kunna styrka sin identitet till kommunstyrelsen för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 22/2010 – Manifestering av demokratisyn, folkomröstning (regionkommun) till kommunstyrelsen för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 23/2010 – Holmö skola blir kvar som resurs för Holmöborna tekniska nämnden för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 24/2010 – Bostadsanpassningsbidrag för elsanering till byggnadsnämnden för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 25/2010 – Ökad medborgardemokrati beslutas av kommunfullmäktige,

att överlämna medborgarförslag nr 26/2010 – Urkoppling av trådlös utrustning i Umeås skolor till för- och grundskolenämnden för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 27/2010 – Utformning av staden mellan broarna till kommunstyrelsen för beslut.

att överlämna medborgarförslag nr 28/2010 – Barnsäkra brunnar till kommunstyrelsen för beslut.

Reservation

Rättvisepartiet socialisterna.

GF § 33/2009

§ 2/2010

§ 14

KS § 76

KF § 99

2009.353

100

### **Medborgarförslag nr 17/2009 – Ansökan om att ingå i förvaltningsområde för finska**

Förslagsställaren **Sinikka Lindquist** föreslår att Umeå kommunfullmäktige ställer sig positiv till förslaget och ansöker hos regeringen att frivilligt få ansluta sig till förvaltningsområdet för finska.

**Stadsledningskontoret** anför i skrivelse 2009-09-22 följande:

#### **Bakgrund**

Regeringen lade den 9 mars 2009 fram ett förslag på strategi för de nationella minoriteterna. Denna strategi har för avsikt att förtydliga de nationella minoriteternas rättigheter. Förslaget till lagen innehåller bl.a. allmänna bestämmelser rörande samtliga nationella minoriteter, bestämmelser om utvidgning av förvaltningsområden för finska och samiska, bestämmelser om rätt att använda finska, meänkieli och samiska samt om uppföljning av efterlevnaden av lagen.

I december 1999 anslöt Sverige sig till Europarådets ramkonvention om skydd för nationella minoriteter. Riksdagen tog också ställning till att judar, romer, samer, sverigefinnar och tornedalingar skulle erkännas som nationella minoriteter i Sverige. Samerna har därutöver en särskild ställning som urfolk. Gruppernas språk erkändes som nationella minoritetsspråk och en minoritetspolitik infördes som ett nytt politikområde inom statsbudgeten.

Antalet personer som tillhör de grupper som erkänts som nationella minoriteter bedöms uppgå till ca en halv miljon. Varje enskild individ avgör själv om han eller hon anser sig tillhöra en nationell minoritet och om han eller hon vill göra anspråk på det skydd och stöd som samhället erbjuder minoriteten. Tillhörigheten baseras således på individuell självidentifikation och etnisk

förankring i gruppen. Något tvång för individen att ingå i en minoritet finns inte.

Sverige ratificerade den Europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk, *minoritetsspråkskonventionen*, den 9 februari 2000. Huvudsyftet med denna konvention är att skydda Europas kulturella mångfald. Minoritetsspråkskonventionen bygger på insikten att det idag finns ett stort antal minoriteter som lever i Europa och att vissa av dessa minoriteters språk hotar att försvinna. Avsikten med konventionen är inte att stödja minoritetsspråken på bekostnad av de officiella språken i landet. Minoritetsspråkskonventionen anger att staten ska peka ut inom vilket eller vilka geografiska områden förstärkt skydd för minoritetsspråken ska ges. Det krävs att ett landsdels- eller minoritetsspråk ska ha använts av hävd i ett visst territorium inom en stat, s.k. *historisk geografisk anknytning*, av medborgare i staten och att språket ska skilja sig från det officiella språket. Språket ska talas av ett tillräckligt stort antal personer så att det motiverar olika åtgärder för skydd och främjande. Invandrarspråk och dialekter av landets majoritetsspråk anses falla utanför definitionen. Om ett språk inte skulle uppfylla kravet på historisk geografisk anknytning är det att betrakta som ett *territoriellt obundet språk*. För dessa språk är skyddsnivån lägre och mer allmänt.

Sverige har valt att betrakta romani chib och jiddisch som territoriellt obundna språk i Sverige. Sverige har valt att betrakta finska, meänkieli och samiska som språk med historisk geografisk bas och dessa åtnjuter skydd inom ett visst angivet område.

För att Sverige ska kunna uppfylla kravet på förstärkt skydd enligt minoritetsspråkskonventionen har Sverige stiftat två lagar: Minoritetsspråklagarna för att reglera förhållandena för finska, meänkieli och samiska. Minoritetsspråklagarna innebär att enskilda har laglig rätt att använda minoritetsspråken finska, meänkieli och samiska i kontakter med förvaltningsmyndigheter och domstolar inom de geografiska områden där språken har lång tradition – de s.k. *förvaltningsområdena*.

Regeringens förslag till lag om nationella minoriteter, som träder i kraft 1 januari 2010 och som ersätter Minoritetsspråklagarna, anger bl.a. att förvaltningsområdet för samiska utvidgas till att även omfatta kommunerna Arvidsjaur, Berg, Härjedalen, Lycksele, Malå, Sorsele, Storuman, Strömsund, Umeå,

Vilhelmina, Åre, Älvdalen och Östersund. Arjeplogs, Gällivare, Jokkmokks och Kiruna kommuner ska även fortsättningsvis ingå i förvaltningsområdet.

Förslaget anger att förvaltningsområdet för finska utvidgas till att omfatta kommunerna Botkyrka, Eskilstuna, Hallstahammar, Haninge, Huddinge, Håbo, Köping, Sigtuna, Solna, Stockholm, Södertälje, Tierp, Upplands Väsby, Upplands-Bro, Uppsala, Älvkarleby, Österåker och Östhammar. Gällivare, Haparanda, Kiruna, Pajala och Övertorneå kommuner ska även fortsättningsvis ingå i förvaltningsområdet.

I den nya lagen bör allmänna bestämmelser, som rör hela landet, införas rörande informationsskyldighet för statliga och kommunala förvaltningsmyndigheter, det allmännas ansvar att främja de nationella minoriteternas möjligheter att behålla och utveckla sina språk och sin kultur och skyldigheten att samråda med de nationella minoriteterna.

En viktig del av det förstärkta skydd som finns inom nuvarande förvaltningsområden är att enskilda ges möjlighet att använda finska och meänkieli respektive samiska i kontakter med förvaltningsmyndigheter och domstolar. Därutöver har enskilda även rätt till förskoleverksamhet och äldreomsorg helt eller delvis på dessa språk.

### **Frivillig anslutning till förvaltningsområde**

Även andra kommuner än de som anges i lagen kan efter anmälan få ingå i förvaltningsområdet för finska, meänkieli eller samiska. Beslut att en kommun ska få ingå i ett förvaltningsområde fattas av regeringen. Kommunalt engagemang och ansvarstagande för Sveriges minoritetsåtaganden är av avgörande betydelse för att det minoritetspolitiska arbetet i förvaltningsområdena ska vara framgångsrikt. Regeringen anser att det finns anledning att ta vara på kommunalt engagemang och därför bör det vara möjligt att ansluta sig till ett förvaltningsområde. Ett sådant kommunalt engagemang kan också väckas genom de nationella minoriteternas eget arbete lokalt och genom att en fungerande dialog kommer igång mellan kommunala företrädare och de nationella minoriteterna. Beslut att en kommun ska få ingå i ett förvaltningsområde bör fattas av regeringen, eftersom det innebär åtaganden även för statliga myndigheter.



### Konsekvensanalys

I det korta perspektivet kan det i de flesta fall i fråga om merkostnader för kartläggning av organisationens språkkunskaper, information om minoritetsspråklagen till de anställda och för att utarbeta rutiner för tolknings- och översättningshjälp samt för rutiner som lotsar allmänheten vidare från receptionister och telefonväxlar. Regering bedömer att omedelbar efterfrågan kan förväntas för förskoleverksamhet och äldreomsorg helt eller delvis på samiska i det utvidgade förvaltningsområdet. Där kan viss kartläggning av språkkunskaper, omorganisation, nya scheman och rekryteringar behöva göras.

Utredningen anger att det är oklart hur höga kostnaderna blir om det införs bestämmelser som tvingar till personalrekryteringar av ett visst slag. Av bestämmelserna i hälso- och sjukvårdslagen och socialtjänstlagen kan därmed anses följa att det redan finns en skyldighet att se till att det finns tillgång till personal med exempelvis kunskaper i samiska, finska eller meänkieli, om detta behövs för att uppnå god vård eller insatser av god kvalitet.

### Stadsledningskontorets synpunkter

Umeå kommun ska inte ansöka om frivillig anslutning till förvaltningsområdet för finska enligt lagförslaget "Lag om nationella minoriteter och minoritetsspråk" eftersom:

1. Det har inte varit något samrådsförfarande med statliga myndigheter inom ett presumtivt förvaltningsområde för finska inom Umeå kommun. Om Umeå kommun ansöker om frivillig anslutning innebär det även åtaganden för statliga myndigheter, varför Umeå kommun inte bör ansöka innan ett sådant samrådsförfarande ägt rum.
2. Umeå kommun tillhandahåller redan idag på frivillig väg viss service till den finskspråkiga befolkningen och när Sametinget utarbetar nya metoder enligt lagförslaget kan Umeå kommun jobba med dessa metoder på frivillig väg.
3. Enligt lagförslaget ges endast ersättning för merkostnader för en förvaltningsmyndighet, varför det är tveksamt om Umeå kommun kommer att få ersättning för dessa kostnader som vi redan har idag.

4. Lagen träder ikraft 1 januari 2010 och möjligheten att ansöka hos regeringen öppnar först därefter.

\_\_\_\_\_  
*Stadsledningskontorets förslag till beslut:*

*att avslå medborgarförslaget från Sinikka Lindquist att Umeå kommun ska ansöka hos regeringen att frivilligt ansluta sig till förvaltningsområdet för finska.*

\_\_\_\_\_  
**Yrkande**

**Åsa Ögren (S)** – Återremiss för ytterligare beredning och inhämtande av synpunkter från förvaltningar och statliga myndigheter.

Globaliserings- och forskningsutskottet biträder Åsa Ögrens yrkande.

**GF**

**Globaliserings- och forskningsutskottet beslutar**

**att återremittera ärendet till stadsledningskontoret för ytterligare beredning och inhämtande av synpunkter från förvaltningar och statliga myndigheter.**

**GF**

**Globaliserings- och forskningsutskottet återupptar ärendet 2010-03-30.**

Stadsledningskontoret redovisar sammanställning av remissvar gällande medborgarförslag från Sinikka Lindquist om att Umeå kommun ska ansöka om att ingå i förvaltningsområde för finska. Sammanställningen bifogas.

BILAGA

\_\_\_\_\_  
**Yrkanden**

**Anders Sellström (KF)** – Bifall till medborgarförslaget.

**Marie-Louise Rönnmark (S) m fl** – Återremiss för att komplettera med kommunala kostnader samt hur vi ska gå vidare för att ansöka om att ingå i förvaltningsområdet för finska.

**Propositionsordning som godkänns:**

Skall ärendet återremitteras eller avgöras idag.

Utskottet beslutar att återremittera ärendet.

GF

**Globaliserings- och forskningsutskottet beslutar**

**att återremittera ärendet för att komplettera med kommunala kostnader samt hur vi ska gå vidare för att ansöka om att ingå i förvaltningsområdet för finska.**

GF

**Globaliserings- och forskningsutskottet återupptar ärendet 2010-05-25.**

**Bakgrund**

Forsknings- och globaliseringsutskottet återremitterade medborgarförslaget om att Umeå frivilligt skulle ingå i förvaltningsområdet för finska språket för en beräkning av kostnaden.

**Kostnaden för förslaget**

Givetvis är det en svårighet att förutse kostnaden för en sådan reform då behovet inte är helt genomlyst. Kostnaden beror givetvis också på kommunens ambitionsnivå utöver de krav lagstiftningen ställer. Därför kan en kostnadsberäkning på det här stadiet endast bli en grov uppskattning och baseras på lagens grundläggande krav.

Som tidigare redogjort för i ärendet har också många verksamhetsområden redan idag en byggt upp resurser för att möta efterfrågan från finskspråkiga det gör att kommunen inom vissa områden redan idag når upp till de grundläggande kraven i lagen.

**Kostnader för att uppfylla lagens krav**

**Information till minoriteterna om deras rättigheter**

Innebär en informationskampanj via hemsida och möten.

Kostnaden beräknas att bli minst 70 000 för den arbetsinsats samt de översättningskostnader som krävs.

Skydda och främja de nationella minoritetsspråken, främja möjligheten till att behålla och utveckla sin kultur i Sverige samt särskilt främja barns utveckling av en kulturell identitet och användning av det egna språket.

I propen ges exempel på hur kommunerna kan främja de nationella minoritetsspråken, genom att exempelvis synliggöra lagens möjligheter att nyttja språket, ett medvetet arbete på lokal nivå där man lyfter fram minoriteternas behov i olika sammanhang genom exempelvis seminarier om de nationella minoriteterna. Vidare föreslås, ett medvetet arbete med konsekvensanalyser samt upprätta kommunala handlingsplaner för minoritetsfrågorna.

Det kräver att det finns ansvariga för frågan centralt i kommunen och ute på verksamhetsområdena som har till uppgift att lyfta och analysera frågan. Förslagsvis bör den som är ansvarig för mångfaldsfrågorna få ett samordningsansvar.

### **Kultur och fritid**

Det finns i Umeå ett flertal finska föreningar med olika inriktning, dessa har under åren arbetat för att hålla samman den svensk-finska gruppen genom olika aktiviteter och i olika konstellationer. Föreningarna borgar för att den finska kulturen får ett utrymme och kan spridas vidare till yngre generationer. Kommunens bidrag till detta sker idag genom föreningsbidrag på samma sätt som till andra föreningar. Tyvärr kan man se att ingen av föreningarna uppburit något aktivitetsbidrag, vilket gör att man kan anta att antalet aktiviteter för barn och ungdom inte är så stort.

Ur det bidrag som riktar sig till etniska föreningar och som avser att bidra till fritidsaktiviteter och projekt inom föreningens ram, har två av de finska föreningarna erhållit ett bidrag för 2010. Budgeten för bidraget ligger under 2010 på 193 700 kronor vilket inte är någon stor summa om kraven ökar. Ytterligare en summa borde kunna avsättas till specifika arrangemang efter ansökan. Vilket skulle innebära en merkostnad.

Vad gäller biblioteket så styrs redan idag mediainköp och fördelning av mediaresurser av befolkningsunderlag i de olika språk- och invandrargrupperna ställt mot efterfrågan och utbud. Under förutsättning att lagen, politiker eller andra inte ställer

krav på någon förändring i hur biblioteket väljer att hantera sina mediainköp så har förvaltningsområdena inte någon direkt påverkan på inköpen. Och därmed inte heller på kostnaderna. Finskan som under en lång period varit prioriterat har fått en minskad efterfrågan under de senare åren

Kulturens merkostnader kretsar dels kring översättnings- och tolktjänster och dels vilket krav/förväntan det är på utökad mediaförsörjning och programverksamhet.

Möjlighet till inflytande i frågor som berör dem (så långt det är möjligt)

En organisation för samråd bör upparbetas ute i verksamheterna, behoven inventeras och utredas. I förlängningen bör samråden kunna ske kontinuerligt och vara verksamhetsinriktade.

Enskilda har rätt att använda sitt språk vid myndighetskontakter (såväl skriftliga som muntliga) i ärenden där den enskilde är part. Myndigheten kan anvisa till vissa bestämda tider.

Umeå kommun har avtal med Semantix som tolkresurs, där vi inte har egen personal som kan finska. Initialt kan man inte se något stort behov av att översätta myndighetstexter eller blanketter. De kommuner som idag är förvaltningsområde för finska, har vad vi kunnat utröna, inte den servicen på sina hemsidor. Översättningar kan initialt göras vid behov.

Myndigheten ska verka för att det finns tillgång till personal med språkkunskaper

Vid alla rekryteringar inom relevanta områden bör finska pekas ut som önskvärt.

Kommunen skall kunna erbjuda plast i förskoleverksamhet med hela eller delar av verksamheten på minoritetsspråket

De krav som lagen ställer på att kommunerna skall satsa särskilt på skola och äldreomsorg gör att det är viktigt att analysera behovet, vad gäller skolan är kraven i princip uppfyllda genom att det finns möjligheter till förskola med finsk inriktning, samt till finsk modersmålsundervisning.

Merkostnaden består, grovt räknat av, ett samråd 2 gånger per år, två tjänstemän sammanlagt cirka 12 timmar. Dessutom finns en risk för att en merkostnad uppstår om den finska förskolegruppen blir en mindre barngrupp (två barn: 260 000 kr) Det anses godtagbart med 3 svensktalande barn i en grupp men inte färre.

Kommunen skall kunna erbjuda möjlighet att få hela eller delar av sin omvårdnad inom äldreomsorgen på minoritetsspråket

Vad gäller omvårdnaden av äldre människor har ett tillägg gjorts i Socialtjänstlagen som innebär att socialtjänsten har skyldighet att verka för att det finns tillgång till personal med kunskaper i finska samiska och meänkieli där detta behövs, detta oavsett om kommunen är förvaltningsområde eller ej.

Socialtjänsten verkar för att kunna erbjuda personer med annat modersmål språkkunnig personal redan idag, men om kommunen blir förvaltningsområde för finska ställs högre krav. Att kunna erbjuda hemtjänst och äldreboenden där man kan kommunicera på finska är till stor del en organisatorisk- och personalplaneringsfråga. Det gäller att få en förståelse för lagstiftningen och kommunens skyldigheter bland medarbetarna: Därför krävs att man skall kunna samla personal inom hemtjänsten och boenden för information. Det innebär att verksamheterna kommer att belastas med vikariekostnader.

En merkostnad kan komma att uppstå för specialistkompetenser som behärskar språket. Vad gäller biståndshandläggare, sker ingen nyrekrytering idag men vid eventuell nyrekrytering måste man säkerställa att få in personal med språkkunskaper.

Vidare krävs administrativa resurser för att kunna upprätthålla en personalorganisation som kan tillmötesgå kraven. Samarbete med kommundelarna är ett måste.

### **Övriga kostnader**

Sverigefinnar är som tidigare påpekats organiserade i ett flertal föreningar av olika slag, detta innebär att behoven och viljorna kan komma att bli många och av skiftande slag. Det är också mycket positivt då samråd kan ske på ett sätt som kan ge ett bra utbyte. Det är dock viktigt att kommunen på ett tidigt stadium är tydliga med vilken ambitionsnivå kommunen har för aktiviteter och uppgifter som går utöver lagens grundkrav.

### Statsbidrag

En kommun som ingår i två eller tre förvaltningsområden får utöver grundbeloppen ett särskilt bidrag om 500 000 kronor.

Exempel på merkostnader som kan täckas är enligt lagstiftaren; Organisationsöversyn och förändringar, del av personalkostnader, samråd, Informationsinsatser, översättningar, synliggörande av minoriteter och minoritetsspråk, t.ex. skyltning, Kartläggning, dialog och samråd med minoriteter, inköp t.ex. till bibliotek, pedagogiskt material, handlingsplan.

Varje kommun ska tillsammans med de nationella minoriteterna kartlägga de behov som finns i kommunen av åtgärder till stöd för användningen av finska, meänkieli respektive samiska.

En kommun eller ett landsting som tagit emot bidrag enligt denna förordning är skyldig att lämna en ekonomisk redovisning av de utbetalda medlen och en redovisning av vad medlen har använts till. Kommunerna ska också redovisa hur kartläggningen har genomförts. Redovisningen ska lämnas till den myndighet som har betalat ut bidraget.

Det innebär att kommunen kan påräkna ett extra statsbidrag om 500 000 förutom de 2 250 000 kronor som utgår som grundbelopp. Kommunen åtar sig då att göra en kartläggning av behovet och att redovisa vad pengarna använts till.

### Sammanfattning

I dagsläget är det i princip omöjligt att sätta en bestämd prislapp på vad kostnaden för ett förvaltningsområde för finska skulle innebära. Mycket finns redan idag vilket gör att det inte kommer att bli någon merkostnad. Annat styrs helt av behov och efterfrågan.

Klart är dock att det skulle bli en ökad arbetsbelastning för befintlig personal, men troligtvis kan man lösa de flesta uppgifter inom nuvarande personalram. Direkta merkostnader är tolk och översättningskostnader vilka styrs helt av behov och efterfrågan. Kostnader för samråd och utbildningsinsatser bör kunna rymmas inom ramen för statsbidraget.

### Reflektion

Om förslaget går igenom kommer Umeå kommun att bli förvaltningsområde för två minoritetsspråk, samiska och finska. Dessa två språk har olika förutsättningar och kommunens aktiviteter och åtgärder bör anpassas efter detta. Samiska är ett språk som är hotat i sin existens och syftet med lagstiftningen är bl.a. att verka för själva språkets fortlevnad vilket är ganska tydligt i propositionen. Det kan innebära att aktiviteter som att synliggöra språket i det offentliga rummet genom bland annat skyltning med ortsnamnens samiska motsvarighet, bidra till kursverksamhet i samiska m.m. Detta parallellt med att underlätta för främst de yngre att återerövra språket.

Finskan däremot är ett levande språk som hela tiden utvecklas och används, där kan man tycka att fokus bör ligga på att underlätta för de finstalande i Umeå att använda sitt språk för att det skall kunna fortleva i Sverige, samt att ge barnen en möjlighet att på ett naturligt sätt kunna behålla och utveckla sitt språk. Information om gruppens behov och rättigheter är viktigt inte minst inom kommunens egen organisation.

GF

### Globaliserings- och forskningsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att bifalla medborgarförslag nr 17/2009 – Ansökan om att ingå i förvaltningsområde för finska samt

att ansöka om att ingå i förvaltningsområdet för finska från och med den 1 januari 2011.

KS

### Kommunstyrelsens förslag:

Enligt globaliserings- och forskningsutskottet.

KF

### Kommunfullmäktige beslutar

att bifalla medborgarförslag nr 17/2009 – Ansökan om att ingå i förvaltningsområde för finska samt

att ansöka om att ingå i förvaltningsområdet för finska från och med den 1 januari 2011.

AU § 166

KS § 73

KF § 100

2010.414

001

## Ny nämndsorganisation fr o m 2010-11-30

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2010-04-30 följande:

### Bakgrund

Förslaget till nämndsorganisation har varit föremål för överläggningar mellan de politiska partierna i Umeå.

AU

### Arbetsutskottets förslag:

### Kommunstyrelsen beslutar

att globaliserings- och forskningsutskottet upphör.  
Forskningsfrågorna överförs till näringslivs- och planeringsutskottet och mångfaldsfrågorna och globaliseringsfrågorna till arbetsutskottet,

att inrätta ett personalutskott under kommunstyrelsen med 7 ledamöter och 7 ersättare,

att inrätta ett kulturhuvudstadsutskott under kommunstyrelsen med 7 ledamöter och 7 ersättare, samt

att anta bifogade arbetsordningar för kommunstyrelsens utskott.

### Kommunfullmäktige beslutar

att organisationsnämnden upphör,

att övriga nämnder kvarstår oförändrade, samt

att revidera kommunstyrelsens reglemente med anledning av beslutet

### Protokollsanteckning

Vi anser även fortsättningsvis att de politiskt tillsatta kommunfullmäktige bör avvecklas. När beslut fattades om ny förvaltningsorganisation för Umeå kommun så kom emellertid de

politiska partierna överens om att låta den nuvarande nämndsstrukturen vara orörd den närmaste mandatperioden. Därför avstår vi från att yrka att kommundelsnämnderna ska avvecklas, men i sak kvarstår uppfattningen.

Anders Ågren (M)  
Britt-Marie Lövgren (FP)  
Anders Sellström (KD)

---

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*  
Lennart Holmlund, Ingrid Eriksson och Anders Ågren.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att organisationsnämnden upphör,**

**att övriga nämnder kvarstår oförändrade, samt**

**att revidera kommunstyrelsens reglemente med anledning av beslutet.**

---

**Protokollsanteckning från Moderaterna, Folkpartiet och Kristdemokraterna** – Samma som i kommunstyrelsen.

**Protokollsanteckning från Rättvisepartiet socialisterna:**

Vi är motståndare till Kulturhuvudstadsåret och därför är vi motståndare till att man inrättar ett kulturhuvudstadsutskott. Vi tycker också att det är onödigt att inrätta ett personalutskott då kommunstyrelsen inte kunnat motivera behovet av ett sådant. Båda dessa utskott förordrar verksamheten. Då kommunstyrelsen redan beslutat att inrätta dessa utskott, så har vi inget annat val än att lägga ner våra röster på att-sats tre, som handlar om att revidera kommunstyrelsens reglemente med anledning av beslutet.

---

AU § 155

KS § 74

KF § 101

2010.410

024

### **Arvodesbestämmelser för förtroendevalda 2011-2014**

Följande förändringar har gjorts på grund av ändrad organisation:

#### **Personalutskott**

Ordf 40%, vice ordf 20%, ledamot 10%

#### **Kulturhuvudstadsutskott**

Ordf 20%, vice ordf 10%. ledamöter sammanträdesarvode

#### **Socialnämndens vice ordf 25% (20%)**

#### **Infrastruktur i Umeå AB (INAB)**

Ordf 10%, vice ordf 5%

Revisor 5 243 kronor

AU

#### **Arbetsutskottet beslutar**

**att uppdra till stadsledningskontoret att ta fram regler för hur man skall sköta utbetalningarna av förlorad pensionsförmån.**

#### **Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att för mandatperioden 2011-2014 anta arvodesregler enligt bilaga 1, samt

att rekommendera kommunens bolag att följa kommunens arvodesbestämmelser samt att anta förslag till årsarvoden enligt bilaga 2.

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

**Ändring § 6 – Förlorad pensionsförmån**

Förtroendevald har rätt till skälig ersättning för förlorad pensionsförmån. Ersättning utbetalas i samband med utbetalning för styrkt förlorad arbetsinkomst.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

Enligt arbetsutskottets reviderade förslag.

**Protokollsanteckning**

Tamara Spiric deltar ej i förslaget.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Lennart Holmlund, Tamara Spiric, Ingrid Eriksson, Sven-Olov Edvinsson, Alireza Mosahafi, Britt-Marie Lövgren, Ari Leinonen, Åsa Ögren, Anders Sellström, Anders Ågren.

**Yrkanden**

**Lennart Holmlund (S)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Tamara Spiric (V)** – att arvodesnivåerna sänks med 25%.

**Ingrid Eriksson (RS)** – att ordförande och vice ordförande i personalutskottet arvoderas med 20% respektive 10%, att ordförande och vice ordförande i kulturhuvudstadsutskottet arvoderas med 10% respektive 5%.

**Alireza Mosahafi (MP)** – en sänkning med 25% av arvodena för heltids- och deltidspolitiker. Arvodena för fritidspolitiker enligt lagd förslag.

**Propositionsordning som godkänns:**

Kommunstyrelsens förslag mot Tamara Spirics yrkande mot Ingrid Erikssons yrkande mot Alireza Mosahafis yrkande. Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.

---

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

att för mandatperioden 2011-2014 anta arvodesregler enligt bilaga 1, samt

att rekommendera kommunens bolag att följa kommunens arvodesbestämmelser samt att anta förslag till årsarvoden enligt bilaga 2.

---

**Reservationer**

Vänsterpartiet, Rättvisepartiet socialisterna, Miljöpartiet.

---

AU § 167

KS § 75

KF § 102

2010.376

014

## **Överlåtelse genomförandeavtal rörande resecentrum Östra och Hörnefors till Infrastruktur i Umeå AB.**

**Stadsledningskontoret** anför i skrivelse 2010-05-28 följande:  
Umeå kommun har tillsammans med Botniabanan och Banverket  
Norra Banregionen (numera Trafikverket) tecknat ett  
genomförandeavtal rörande resecentrum Umeå Östra samt  
Hörnefors. Avtalen tecknades i juli 2004 för Umeå Östra och  
under hösten 2004 för Hörnefors.

Ansvarsfrågan för de två resecentrumen bör klargöras innan de  
färdigställs. Förslaget är att liksom i Örnköldsvik överlåta  
ägendet till ett av kommunens helägda bolag. Det innebär i  
praktiken att INAB övertar kommunens ansvar enligt avtalen  
men att Umeå kommun står som garant för att avtalen följs.

Tilläggsavtalet är relevant för kommunfullmäktige att ta del av  
då kommunen enligt huvudavtalet förbinder sig att stå för  
underskott som kommer av att resecentret uppförs enligt TSD  
(tillgänglighet för funktionshindrade).

**AU**

### **Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna överlåtelse enligt bilagda avtal.

**KS**

### **Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna överlåtelse enligt bilagda avtal.

# AVTAL

## Parter

Trafikverket  
781 89 Borlänge

Botniabanan AB  
Strandgatan 7  
891 33 Örnsköldsvik

Umeå kommun  
901 84 Umeå

## Bakgrund

Umeå kommun har tillsammans med Botniabanan AB och Banverket Norra Banregionen (nu Trafikverket) påtecknat genomförandeavtal rörande resecentrum Umeå Östra samt Hörnefors. Avtalen påtecknades 2004-06-18/2004-06-23, Umeå Ö, samt 2004-09-20/2004-11-01/2004-11-18, Hörnefors.

Umeå kommun har överlåtit till Infrastruktur I Umeå AB att uppföra och äga bägge dessa resecentra. Bolaget är ett helägt kommunalt bolag.

Umeå kommun kommer, oavsett vem som i framtiden äger Infrastruktur I Umeå AB, att garantera de rättigheter och skyldigheter som finns angivna i genomförandeavtal ovan och huvudavtalet från 1997-11-27 avseende byggande av Botniabanan.

## Syfte

Umeå kommun överför sina åtagande enligt avtalen ovan till Infrastruktur I Umeå AB.

## Växling

Avtalet är upprättat i tre exemplar varav parterna tagit var sitt.

Borlänge 2010-

Örnsköldsvik 2010-

Umeå 2010-

Trafikverket

Lennart Westberg  
VD  
Botniabanan AB

Lennart Holmlund  
Kommunstyrelsens ordförande  
Umeå kommun

EP. MLR

199

# **Tilläggsavtal till genomförandeavtal järnväg/resecentrum vid Umeå Ö och Hörnefors**

Parter i detta tilläggsavtal är Infrastruktur I Umeå AB, Botniabanan AB (BBAB) och Trafikverket.

Syftet med detta tilläggsavtal är att klarlägga kompletterande frågeställningar som framkommit efter att befintligt genomförandeavtal tecknats.

Detta avtal bygger på, och är ett kompletterande avtal till det genomförandeavtal rörande resecentrum som tecknats 2004 mellan Umeå kommun, Botniabanan AB och Banverket.

## **Bakgrund**

Umeå kommun har bildat ett bolag, Infrastruktur I Umeå AB, som har i uppdrag att bygga, äga och förvalta resecentrum Umeå Ö och Hörnefors.

## **Omfattning**

Detta tilläggsavtal omfattar resecentrum Umeå Ö och Hörnefors.

## **Godkännande av resecentra:**

Resecentrum skall godkännas av Järnvägsstyrelsen i enlighet med krav i Teknisk Specifikation för Driftskompatibilitet (TSD) Tillgänglighet för funktionshindrade. Infrastruktur I Umeå AB ansvarar för att uppföra resecentrum i enlighet med krav i TSD. BBAB ansvarar för att genomföra godkännandeprocessen gentemot Järnvägsstyrelsen.

## **Ansvarsfördelning m m i gränssnittet järnväg/resecentrum**

Ansvarsfördelning m m i gränssnittet järnväg/resecentrum Umeå Ö

Revisionsdatum:

Bilaga 1

## **Tidplan**

Resecentrum Umeå Ö och Hörnefors ska vara färdigställda 2010-06-15.

Infrastruktur I Umeå AB

Botniabanan AB

Trafikverket

.....  
Bertil Hammarstedt

.....  
Lennart Westberg

.....

Umeå  
2010-

Örnsköldsvik  
2010-

2010-

Handwritten signatures and the year 2010.

AU § 135

KS § 77

KF § 103

2010.353

026

## **Policy för hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering**

**Stadsledningskontoret** anför i skrivelse 2010-04-28 följande:

Enligt Arbetsmiljölagen ska det finnas en arbetsmiljöpolicy som beskriver hur arbetsförhållandena i arbetsgivarens verksamhet ska vara för att ohälsa och olycksfall i arbetet ska förebyggas och en tillfredsställande arbetsmiljö uppnås.

I Umeå kommun har vi sedan tidigare en arbetsmiljöpolicy samt en friskvårdspolicy och olika styrdokument inom området rehabilitering. Kommunfullmäktige beslutade om friskvårdspolicy 1999 och antog arbetsmiljöpolicy 2004. Gällande rehabiliteringsdeklaration är från 2000. Då styrdokumenterna är mer än 10 år gamla finns skäl för översyn.

Föreliggande policy har vuxit fram som ett resultat av ett brett förankringsarbete där samtliga verksamhetsområden varit representerade. I de inledande diskussionerna framfördes behov av ett gemensamt styrdokument för områdena hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering. Detta för att lyfta fram arbetsgivarens viljeinriktning och de ambitioner som ska gälla inom Umeå kommun.

Förslaget har förankrats i såväl Chefsforum som Personalchefsgruppen och samverkan har genomförts i Centrala samverkansgruppen, CSG.

## **Policy för hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering**

För att Umeå kommun ska kunna erbjuda medborgare, brukare och kunder tjänster av god kvalitet förutsätts att vi har medarbetare och ledare som mår bra, är motiverade, utvecklas och skapar goda resultat. Detta skapas genom ett målorienterat och hälsofrämjande arbete där arbetsplatserna är en viktig arena.

Att utgå från ett hälsofrämjande förhållningssätt handlar om att se möjligheter, bibehålla och utveckla resurser och förstärka det som redan fungerar.

Policyn utgår från ett helhetsperspektiv där tre strategier samverkar och kompletterar varandra:

- Främja hälsa
- Förebygga ohälsa
- Åtgärda ohälsa

I policyn framhålls vikten av:

- Samverkan och ett systematiskt arbetssätt
- Hälsofrämjande ledarskap
- Hälsofrämjande medarbetarskap

För att policyn ska få genomslagskraft i det praktiska arbetet behöver processer och rutiner tydliggöras och utvecklas fortlöpande, t ex när det gäller tidiga insatser och rehabilitering.

Målet är att vi tillsammans ska skapa attraktiva och hälsofrämjande arbetsplatser med goda resultat.

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna Policy för hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering.

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Ingrid Eriksson, Christer Lindvall, Lasse Jacobson, Lennart Holmlund.

**Yrkanden**

**Christer Lindvall (S), Lasse Jacobson (V)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Ingrid Eriksson (RS)** – Återremiss med följande motivering:  
*”att synsättet att klass och hälsa hör ihop vävs in i programmet, att synsättet att vad kommunen kan göra för att förbättra arbetsmiljön ska finnas med – hälsan är inte enbart den enskildes ansvar, att policyn ska spegla att det framförallt är på kommunens kvinnodominerade arbetsplatser som kommunens hälsoarbete måste koncentreras”.*

**Propositionsordning som godkänns:**

Avgöras idag eller återremitteras. Kommunfullmäktige beslutar att avgöra ärendet idag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna Policy för hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering.

**Reservation**

Rättvisepartiet socialisterna.

## Attraktiva och hälsofrämjande arbetsplatser

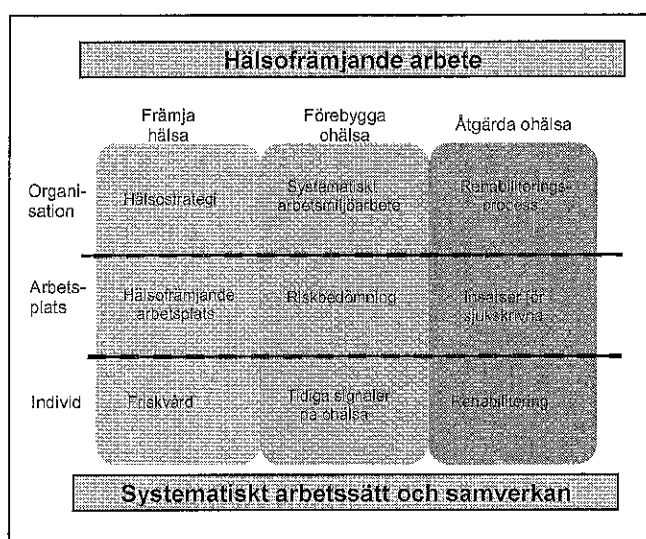
### - Umeå kommuns policy för hälsa, arbetsmiljö och rehabilitering

Umeå kommun ska ge god service med hög kvalitet till medborgare, brukare och kunder. En förutsättning för detta är att ledare och medarbetare tillsammans skapar attraktiva och hälsofrämjande arbetsplatser. Vi ser ett hälsofrämjande arbete som en strategisk fråga och en förutsättning för en framgångsrik verksamhet och ett hållbart arbetsliv. Hälsa är en resurs, för såväl individ som organisation. Medarbetare som är motiverade och mår bra skapar goda resultat. En trygg, säker och stimulerande arbetsmiljö bidrar till ökad kvalitet i våra verksamheter.

Umeå kommuns hälsofrämjande arbete ska utgå från ett helhetsperspektiv där tre strategier samverkar och kompletterar varandra.

#### Vi ska:

- **främja hälsa** – genom att utveckla och stärka friskfaktorer. Utgå från vad som skapar förutsättningar för och utvecklar hälsa hos medarbetare och på arbetsplatser.
- **förebygga ohälsa** – genom att identifiera och åtgärda riskfaktorer. Utgå från vad som orsakar ohälsa och sjukdom, i arbetsmiljön och hos individer.
- **åtgärda ohälsa** – genom att identifiera och åtgärda orsaker till ohälsa och brister i arbetsmiljön. Utgå från att skapa förutsättningar för återgång i arbete genom anpassning i arbetsmiljön, tidig rehabilitering och aktiva insatser för individ och grupp. Vi ska **återskapa hälsa**.



Umeå kommuns modell för hälsofrämjande arbete

Arbetsgivaren har det övergripande ansvaret för arbetsmiljön. Varje nämnd eller styrelse ska sätta övergripande mål och skapa förutsättningar för ett långsiktigt hälsofrämjande arbete. Varje ledare har utifrån målen ansvar för ett hälsofrämjande och systematiskt arbetsmiljöarbete.

#### Umeå kommuns arbetsplatser ska kännetecknas av:

- en trygg, säker och stimulerande arbetsmiljö.
- en arbetsmiljö som bidrar till hälsa och utveckling.
- ett öppet och tillåtande arbetsklimat.
- ledare och medarbetare som mår bra, trivs och utvecklas.

C.F. A MUR 218

## Attraktiva och hälsofrämjande arbetsplatser når vi genom:

### Hälsofrämjande förhållningssätt

Förhållningssättet ska vara främjande vilket innebär att se möjligheter, bibehålla och utveckla resurser och förstärka redan väl fungerande förhållanden. Oavsett om arbetet handlar om hälso- och friskvårdsarbete, systematiskt arbetsmiljöarbete eller rehabilitering ska vi sträva efter att tillvarata resurser och stärka faktorer som bidrar till ökad hälsa. På våra arbetsplatser innebär det att förstärka och utveckla friskfaktorer, de faktorer som gör att individ och grupp mår bra, trivs, utvecklas och presterar väl. Detta kompletterar arbetet med att identifiera och åtgärda riskfaktorer för ohälsa.

### Samverkan och systematiskt arbetssätt

Det hälsofrämjande arbetet ska bedrivas genom samverkan på organisationsnivå, på arbetsplats nivå och på individnivå. Det ska vara en del i ordinarie verksamhet där arbetsplatsen är en särskilt viktig arena. Arbetet ska bedrivas på ett systematiskt och kvalitetssäkrat sätt samt dokumenteras enligt gällande rutiner/processer.

#### Det systematiska arbetssättet innebär att:

- **undersöka** arbetsförhållanden och medarbetares upplevelser via till exempel utvecklingssamtal, arbetsplatsträffar, arbetsmiljöronder och olika typer av mätningar.
- **bedöma** och analysera resultat.
- **genomföra** insatser och åtgärda brister.
- **följa upp** och kontrollera insatsernas effekt.

### Hälsofrämjande ledarskap

Ett hälsofrämjande ledarskap präglas av öppenhet, omtanke, tillit och medskapande. För att nå framgång behöver ledaren vara tillgänglig och arbeta nära sina medarbetare. Det handlar om att ta vara på tillfällen, att bekräfta medarbetare, ge återkoppling på goda prestationer och uppmärksamma framgångar. Ett hälsofrämjande ledarskap innebär även att underlätta för delaktighet och inflytande genom att skapa utrymme för dialog på arbetsplatsen och uppmuntra arbetsgrupper till självständighet och ansvarstagande. Ledare är förebilder när det gäller hälsa och kulturbärare av ett öppet och ärligt arbetsklimat.

### Hälsofrämjande medarbetarskap

Hälsofrämjande arbetsplatser skapas genom alla medarbetares delaktighet och ansvarstagande kring såväl arbetsuppgifter och arbetsmiljö som den egna hälsan. Ett hälsofrämjande medarbetarskap innebär att stärka de faktorer som bidrar till hälsa men även att ta ansvar för att uppmärksamma brister i arbetsmiljön och tidiga tecken på ohälsa - både hos sig själv och hos arbetskamrater. Var och en har även ansvar för att skapa balans mellan arbete och fritid. Tillsammans arbetar vi för att skapa engagemang och samarbete, gott arbetsklimat och gemensamma värderingar.

### Prioriterade områden

På varje arbetsplats ska dialoger föras kring förutsättningar för hälsa och god arbetsmiljö. Alla medarbetare ska ha möjlighet till inflytande över förhållandena på arbetsplatsen. Mål och uppdrag för såväl verksamheten som för den enskilde medarbetaren ska vara väl kommunicerade. Varje medarbetare ska förstå sin roll och uppgift för helheten.

Varje medarbetares resurser och kompetens ska tas tillvara på bästa sätt. Medarbetare som känner motivation och engagemang har bättre förutsättningar att hantera krav som arbetslivet ställer. Arbetsförhållandena ska anpassas utifrån medarbetarnas olika förutsättningar. Genom att tidigt uppmärksamma och åtgärda signaler på ohälsa, vid till exempel utvecklingssamtal, kan vi bli framgångsrika i det förebyggande arbetet. För medarbetare som blir sjukskrivna ska en plan för rehabilitering upprättas i ett tidigt skede.

Vi ska stärka medvetenheten och kompetensen om vilken betydelse den egna livsstilen har för hälsan. Vi ska arbeta för oberoende av tobak, alkohol och andra droger. Alla har ett ansvar för att bidra till trivsel och gemenskap på arbetsplatsen och för att vara ett stöd för våra arbetskamrater.

**Tillsammans skapar vi attraktiva och hälsofrämjande arbetsplatser med goda resultat!**

CV. A MCR 219

AU § 143

KS § 78

KS § 104

2010.299

706

### Taxa för tillfällig dödsboförvaltning enligt ÄB

**Socialnämnden** har vid sammanträde 2010-04-21 föreslagit att kommunfullmäktige fastställer rubr taxa.

**AU**

#### Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att fastställa en taxa för tillfällig dödsboförvaltning om 366 kr per timme fr o m 2010-06-01.

**KS**

#### Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

#### Kommunfullmäktige beslutar

att fastställa en taxa för tillfällig dödsboförvaltning om 366 kr per timme fr o m 2010-06-01.

NP § 91		
KS § 79		
KF § 105	2007.395	212

## Antagande av tematisk översiktsplan för vindkraft

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2010-05-07 följande:

### Bakgrund

Umeåregionen har tagit fram ett förslag till tematisk översiktsplan för vindkraft i Umeåregionen och som varit ute på samråd under sommaren 2009 och utställning under våren 2010. Syftet är att antagandehandlingen, när samtliga kommuner i Umeåregionen antagit sin del av översiktsplanen, blir ett gemensamt dokument för regionens kommuner.

Genom de förändringar som gjordes under 2009 med syftet att underlätta för Sveriges utbyggnad av vindkraft, infördes en ny bestämmelse i miljöbalken att tillstånd till vindkraft inte får ges utan att kommunen tillstyrkt det. Detta gäller vindkraftsanläggningar om två eller fler vindkraftverk som är högre än 150 meter liksom för sju eller fler verk som är högre än 120 meter. Under dessa gränser ska anmälan göras till miljö- och hälsoskyddsnämnden. I befintlig delegationsordning saknas emellertid delegation för någon nämnd eller utskott att kunna tillstyrka tillståndspliktiga vindkraftsanläggningar. Förslaget är att ge Näringslivs- och planeringsutskottet delegation att fatta beslut om vindkraftsanläggningar som angetts som möjliga för vindkraft i enlighet med det tematiska tillägget till översiktsplan "vindkraft i Umeåregionen". Tillståndspliktiga anläggningar utanför dessa områden ska tillstyrkas av kommunfullmäktige.

Tematisk översiktsplan för vindkraft i Umeå samt samrådssammanställning bifogas.

### BILAGOR

NP

### Näringslivs- och planeringsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta det tematiska tillägget till översiktsplanen "Vindkraft i Umeåregionen" undantaget sidorna 18-45 respektive sidorna 58-70 samt

att ge Näringslivs- och planeringsutskottet delegation i enlighet med 16 kapitlet 4 § i miljöbalken att tillstyrka tillståndspliktiga vindkraftsanläggningar för områden som pekats ut som möjliga för vindkraft i det tematiska tillägget till översiktsplan "Vindkraft i Umeåregionen", och att övriga tillståndspliktiga vindkraftsanläggningar utanför dessa områden skall tillstyrkas av kommunfullmäktige.

---

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt näringslivs- och planeringsutskottet.

---

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta det tematiska tillägget till översiktsplanen  
"Vindkraft i Umeåregionen" undantaget sidorna 18-45  
respektive sidorna 58-70 samt**

**att ge Näringslivs- och planeringsutskottet delegation i  
enlighet med 16 kapitlet 4 § i miljöbalken att tillstyrka  
tillståndspliktiga vindkraftsanläggningar för områden som  
pekats ut som möjliga för vindkraft i det tematiska tillägget  
till översiktsplan "Vindkraft i Umeåregionen", och att övriga  
tillståndspliktiga vindkraftsanläggningar utanför dessa  
områden skall tillstyrkas av kommunfullmäktige.**

---

AU § 191

KS § 81

KF § 106

2010.407

042

### **Delårsrapport 1/2010 – Umeå kommun**

**Stadsledningskontoret** har upprättat delårsrapport januari-april 2010 för Umeå kommun.

Delårsrapporten finns i akten.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna delårsrapport januari-april 2010 för Umeå kommun.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

**Redovisningschef Sven-Olov Jonsson** föredrar ärendet.

*Följande yttrar sig:*

Lasse Jacobson, Ingrid Eriksson, Lennart Holmlund, Hans Lindberg, Eva Andersson.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att godkänna delårsrapport januari-april 2010 för Umeå kommun.**



UKF

KS § 82

KF § 107

2010.443

107

### Förvärv av aktier i Trappan AB i Obbola

Styrelsen för Umeå Kommunföretag AB tillstyrkte vid sitt sammanträde den 14 juni 2010 AB Bostadens förvärv av aktier i Trappan AB i Obbola och föreslog att kommunfullmäktige tillstyrker förslaget.

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka AB Bostadens förvärv av aktierna i Trappan AB i Obbola.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

att tillstyrka AB Bostadens förvärv av aktierna i Trappan AB i Obbola.

KF § 108

2010.395

102

### Avsägelse – ledamot i fritidsnämnden

Eva Nordberg (V) har avsagt sig rubr uppdrag.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet **föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar**

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att bevilja Eva Nordberg (V) begärt entledigande från uppdraget som ledamot i fritidsnämnden, samt**

**att till ny ledamot i fritidsnämnden utse social entreprenör Ida Östensson (V) tills vidare.**

---

KF § 109

### **Motioner**

Väckes och lämnas följande motioner som överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

Nr 11/2010 – Lathet är inget funktionshinder – Anders Sellström (KD)

---

KF § 110

## Anmälningssärenden

Kommunstyrelsens protokoll 2010-06-08, 2010-06-15.

### *Information - Medborgarförslag – beslutade av annan styrelse eller nämnd*

Medborgarförslag 14/2009 – Ny multiarena, hotell, gångbro/tunnel – kommunstyrelsens beslut. **Sid 12**

Medborgarförslag 15/2009 – Gröna länken via Umedalen och Backen – kommunstyrelsens beslut **Sid 14**

### *Slutredovisade uppdrag*

Uppdrag 2009:3 – Hållbar matförsörjning för förskolor och skolor – kommunstyrelsens beslut **Sid 16**